

étoiles des trois cent soixante-cinq degrés de la sphère céleste ; qu'ils descendent se poser sur les sièges de la cérémonie *tsiao* ;

Avec respect j'invite en haut à venir l'empereur vert de l'Est qui est le seigneur des neuf émanations, l'empereur rouge du Sud qui est le seigneur des trois émanations, l'empereur blanc de l'Ouest qui est le seigneur des sept émanations, l'empereur noir du Nord qui est le seigneur des cinq émanations, l'empereur jaune du Centre qui est le seigneur de l'émanation unique¹⁴⁰, les hommes véritables qui se rattachent à ces cinq empereurs, les jeunes garçons de jade et les jeunes filles de jade ; qu'ils descendent se poser sur les sièges de la cérémonie *tsiao* ;

Avec respect j'invite en haut à venir les seigneurs des trois Principes¹⁴¹, les magistrats célestes du Principe supérieur, les magistrats terrestres du Principe médian, les magistrats aquatiques du Principe inférieur, les cent vingt greffiers des trois palais et des neuf résidences¹⁴², les grands dieux des cinq pics¹⁴³, les dix grands lieux célestes profonds, les trente-six lieux célestes profonds¹⁴⁴, les vingt-quatre transformateurs¹⁴⁵, les trois Fleuves et les quatre mers¹⁴⁶, les empereurs aquatiques des neuf fleuves, les douze sources des Fleuves¹⁴⁷, les hommes véritables des neuf palais, les douze seigneurs des immortels¹⁴⁷ des neuf cieux, les préposés aux destinées, les grands hommes des cinq pics¹⁴⁸, les envoyés des neuf cieux, ceux qui aident les dignitaires en titre, les grands dieux qui secondent l'exécution des ordres, les immortels du ciel et les immortels de la terre^{148'}, les immortels volants et les immortels divins, les jeunes garçons de jade et les jeunes filles de jade, les cavaliers et ceux qui sont en char ; qu'ils descendent se poser sur les sièges de la cérémonie *tsiao* ;

Avec respect j'invite en haut à venir des trois Profondeurs et des quatre Assistants les fonctionnaires véritables qui aident pour la lecture des livres saints¹⁴⁹, les ducs immortels et les comtes immortels, les hauts dignitaires et les grands officiers immortels¹⁵⁰, les *yu-che*¹⁵¹ des neuf cieux, les grands maîtres de la Loi qui sont au centre du mystère¹⁵², le maître céleste, le maître par hérédité et le maître continuateur¹⁵³, les trois maîtres de la haute antiquité, qui sont les maîtres des livres saints, les maîtres des registres, les maîtres de salut¹⁵⁴, les dieux redoutables des trois Profondeurs¹⁵⁵, l'ensemble des fonctionnaires des trois Joyaux ; qu'ils descendent se poser sur les sièges de la cérémonie *tsiao* ;

Avec respect j'invite en haut à venir l'ensemble des fonctionnaires du *Ling-pao*, ceux qui sont à la tête des immortels et surveillent le jeûne tchai,